

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Fourth Book of Maccabees, Chapter 5

ΜΑΚΚΑΒΑΙΩΝ Δ' Ε'

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a | lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Eleazar stands before Antiochus and answers the tyrant's appeal to expediency by presenting obedience to the law as the truest philosophy and the surest mastery over appetite, fear, and honor.

Translation & textual notes

The philosophical and political confrontation between Antiochus and Eleazar is staged here. The tyrant's appeal to expediency, nature, and self-preservation is answered by a sustained defense of the divine law, in which Eleazar argues that pious reason governs appetite, pain, civic honor, and even old age itself.

Discourse structure of the chapter

A · 5:1-5	Antiochus convenes judgment and brings Eleazar forward The tyrant sits in public state, orders each Jew to be compelled to eat defiled meat, and summons the aged priest Eleazar before him.
B · 5:6-13	The tyrant counsels compromise for the sake of survival Antiochus urges Eleazar to save himself, mocking Jewish piety as irrational and suggesting that compelled transgression would be pardonable.
C · 5:14-24	Eleazar defines obedience to the law as true philosophy Receiving permission to speak, Eleazar argues that no necessity outweighs obedience and that the law trains self-control, courage, justice, and piety.
D · 5:25-27	The dietary law is defended as rational and creational Eleazar claims that the Creator legislated sympathetically with human nature, permitting what suits the soul and forbidding what corrupts it.
E · 5:28-38	Eleazar rejects shame, mockery, and coercion He refuses to disgrace the law, old age, priesthood, and ancestral oaths, declaring that Antiochus may tyrannize over bodies but not over reasoning devoted to piety.

1 προκαθίσας γέ τοι μετὰ τῶν συνέδρων ὁ τύραννος Ἀντίοχος ἐπὶ τινος ὑψηλοῦ τόπου καὶ τῶν στρατευμάτων αὐτῷ παρεστηκότων κυκλόθεν ἐνόπλων

Now when the tyrant Antiochus had taken his seat in advance with his councillors upon a certain elevated place, with the armed troops standing around him in a circle,

scene-setting ASYNDETON

The chapter opens like a public tribunal. Antiochus arranges both political counsel and military spectacle to make coercion visible and authoritative.

προκαθίσας

izoprokata

VA · ααπνσμ ἰζω + προ + κατα

participle modifying the clause and supplying the circumstance or description

ἰζω + προ + κατα: izoprokata; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

γέ

ge

X · γέ

particle shaping the flow or emphasis of the clause

γέ: ge; lexical item used here according to its local syntactic role.

τοί

toi

X TOI

particle shaping the flow or emphasis of the clause

τοί: toi; lexical item used here according to its local syntactic role.

μετά

meta

P · μετά

preposition governing its object within the phrase

μετά: meta; lexical item used here according to its local syntactic role.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

συνέδρων

councillor

N2 GPM · σύνεδρος

genitive element qualifying a related head term

σύνεδρος: councillor; lexical item used here according to its local syntactic role.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

τύραννος

tyrant

N2 NSM · τύραννος

nominative element functioning within the clause

τύραννος: tyrant; lexical item used here according to its local syntactic role.

Ἀντίοχος

Antiochus

N2 NSM · Ἀντίοχος

nominative element functioning within the clause

Ἀντίοχος: Antiochus; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐπί

pi

P · ἐπί

preposition governing its object within the phrase

ἐπί: pi; lexical item used here according to its local syntactic role.

τινος

someone

RI GSM · τις

pronominal form referring to a local participant or antecedent

τις: someone; lexical item used here according to its local syntactic role.

ὑψηλοῦ

upselos

A1 GSM · ὑψηλός

genitive element qualifying a related head term

ὑψηλός: upselos; lexical item used here according to its local syntactic role.

τόπου

topos

N2 GSM · τόπος

genitive element qualifying a related head term

τόπος: topos; lexical item used here according to its local syntactic role.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

στρατευμάτων

army

N3M GPN · στράτευμα

genitive element qualifying a related head term

στράτευμα: army; lexical item used here according to its local syntactic role.

αὐτῷ autos RD DSM · αὐτός <i>pronominal form referring to a local participant or antecedent</i> αὐτός; autos; lexical item used here according to its local syntactic role.	παρεστηκότων parestekoton VXI XAPGPN I(/STHMI PARA <i>infinitive complement completing the governing verbal idea</i> παρεστηκότων; parestekoton; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.	κυκλόθεν kuklothen D · κυκλόθεν <i>adverbial modifier of the clause</i> κυκλόθεν; kuklothen; lexical item used here according to its local syntactic role.	ἐνόπλων enoplos A1B GPN · ἔνοπλος <i>genitive element qualifying a related head term</i> ἐνοπλος; enoplos; lexical item used here according to its local syntactic role.
---	--	--	--

2 παρεκέλευεν τοῖς δορυφόροις ἕνα ἕκαστον Εβραῖον ἐπισπᾶσθαι καὶ κρεῶν υἰείων καὶ εἰδωλοθύτων ἀναγκάζειν ἀπογεύεσθαι

he ordered the bodyguards to drag up each Hebrew one by one and compel them to taste pork and meat sacrificed to idols.

royal-command ASYNDETON

The tyrant's program targets both dietary law and cultic allegiance. The procedure is individualized, turning each Jew into a test case of fidelity.

παρεκέλευεν keleuopara V1I IAI3S · κελεύω + παρα <i>main verbal form advancing the clause</i> κελεύω + παρα; keleuopara; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.	τοῖς the RA DPM · ὁ <i>article marking the following substantive or phrase</i> ὁ; the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.	δορυφόροις doruphoros N2 DPM · δορυφόρος <i>dative element functioning within the clause</i> δορυφόρος; doruphoros; lexical item used here according to its local syntactic role.	ἕνα eis A3 ASM · εἷς <i>accusative element functioning within the clause</i> εἷς; eis; lexical item used here according to its local syntactic role.
--	--	---	--

ἕκαστον each A1 ASM · ἕκαστος <i>accusative element functioning within the clause</i> ἕκαστος; each; lexical item used here according to its local syntactic role.	Εβραῖον Hebrew N2 ASM · Εβραῖος <i>accusative element functioning within the clause</i> Εβραῖος; Hebrew; lexical item used here according to its local syntactic role.	ἐπισπᾶσθαι spraopi V3 PMN · σπάω + ἐπι <i>infinitive complement completing the governing verbal idea</i> σπάω + ἐπι: spraopi; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.	καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking parallel elements</i> καί; and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.
κρεῶν kreas N3 GPN · κρέας <i>genitive element qualifying a related head term</i> κρέας; kreas; lexical item used here according to its local syntactic role.	υἰέων ueios A1A GPN · υἱεῖος <i>genitive element qualifying a related head term</i> υἱεῖος; ueios; lexical item used here according to its local syntactic role.	καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking parallel elements</i> καί; and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.	εἰδωλοθύτων eidolothutos A1B GPN · εἰδωλόθυτος <i>genitive element qualifying a related head term</i> εἰδωλόθυτος; eidolothutos; lexical item used here according to its local syntactic role.
ἀναγκάζειν agkazoana V1 PAN · ἀγκάζω + ἀνα <i>infinitive complement completing the governing verbal idea</i> ἀγκάζω + ἀνα: agkazoana; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.	ἀπογεύεσθαι geuoapo V1 PMN · γεύω + ἀπο <i>infinitive complement completing the governing verbal idea</i> γεύω + ἀπο: geuoapo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.		

3 εἰ δέ τινες μὴ θέλοιεν μιαιοφαγῆσαι τούτους τροχισθέντας ἀναιρεθῆναι

But if any should refuse to eat the defiling food, he ordered that they be put on the wheel and killed.

royal-command ASYNDETON

The command links ritual violation with torture. Refusal will not merely be punished but publicly broken on instruments of pain.

εἰ

ei

C · εἰ

connector linking clauses or phrases

εἰ: ei; lexical item used here according to its local syntactic role.

δέ

but

X · δέ

particle shaping the flow or emphasis of the clause

δέ: but, and, now; connective marking development or contrast.

τινες

someone

RI NPM · τις

pronominal form referring to a local participant or antecedent

τις: someone; lexical item used here according to its local syntactic role.

μή

not

D · μή

adverbial modifier of the clause

μή: not; lexical item used here according to its local syntactic role.

θέλοιεν

thelo

V1 PAO3P · ἐθέλω

main verbal form advancing the clause

ἐθέλω: thelo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

μιαροφαγῆσαι

miarophageo

VA AAN · μιαροφαγέω

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

μιαροφαγέω: miarophageo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τούτους

outos

RD APM · οὗτος

pronominal form referring to a local participant or antecedent

οὗτος: outos; lexical item used here according to its local syntactic role.

τροχισθέντας

put on the wheel

VS · αππαπμ τροχίζω

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

τροχίζω: put on the wheel; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ἀναιρεθῆναι

aireoana

VC APN · αἰρέω + ἀνα

infinitive complement completing the governing verbal idea

αἰρέω + ἀνα: aireoana; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

4 πολλῶν δὲ συναρπασθέντων εἷς πρῶτος ἐκ τῆς ἀγέλης ὀνόματι Ελεαζαρος τὸ γένος ἱερεὺς τὴν ἐπιστήμην νομικὸς καὶ τὴν ἡλικίαν προήκων καὶ πολλοῖς τῶν περὶ τὸν τύραννον διὰ τὴν ἡλικίαν γνῶριμος παρήχθη πλησίον αὐτοῦ

And when many had been seized, one man, first from the company, named Eleazar, a priest by race, learned in the law, advanced in age, and known to many around the tyrant because of that age, was brought near him.

narrative-development

ASYNDETON

Eleazar is introduced with layered authority: priestly lineage, legal expertise, old age, and public recognizability. He is the fitting first witness for the book's thesis.

πολλῶν

polus

A1 GPM · πολὺς

genitive element qualifying a related head term

πολύς; polus; lexical item used here according to its local syntactic role.

δὲ

but

X · δέ

particle shaping the flow or emphasis of the clause

δέ; but, and, now; connective marking development or contrast.

συναρπασθέντων

arpazosun

VS · αππγπμ ἀρπάζω + συν

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

ἀρπάζω + συν: arpazosun; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

εἷς

eis

M NSM · εἷς

nominal element functioning within the clause

εἷς; eis; lexical item used here according to its local syntactic role.

πρῶτος

protos

A1 NSMS · πρῶτος

nominative element functioning within the clause

πρῶτος; protos; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐκ

k

P · ἐκ

preposition governing its object within the phrase

ἐκ; k; lexical item used here according to its local syntactic role.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ; the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

ἀγέλης

agele

N1 GSF · ἀγέλη

genitive element qualifying a related head term

ἀγέλη; agele; lexical item used here according to its local syntactic role.

ὄνοματι

onoma

N3M DSN · ὄνομα

dative element functioning within the clause

ὄνομα: onoma; lexical item used here according to its local syntactic role.

Ελεαζαρος

Eleazar

N1 NSM · Ελεαζαρος

nominative element functioning within the clause

Ελεαζαρος: Eleazar; lexical item used here according to its local syntactic role.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

γένος

genos

N3E NSN · γένος

nominative element functioning within the clause

γένος: genos; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἱερεύς

iereus

N3V NSM · ἱερεύς

nominative element functioning within the clause

ἱερεύς: iereus; lexical item used here according to its local syntactic role.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

ἐπιστήμην

pisteme

N1 ASF · ἐπιστήμη

accusative element functioning within the clause

ἐπιστήμη: pisteme; lexical item used here according to its local syntactic role.

νομικός

nomikos

A1 NSM · νομικός

nominative element functioning within the clause

νομικός: nomikos; lexical item used here according to its local syntactic role.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

ἡλικίαν

elikia

N1A ASF · ἡλικία

accusative element functioning within the clause

ἡλικία: elikia; lexical item used here according to its local syntactic role.

προήκων

ekopro

V1 · παπνσμ ἦκω + προ

main verbal form advancing the clause

ἦκω + προ: ekopro; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

πολλοῖς
polus

A1 DPM · πολύς

dative element functioning within the clause

πολύς: polus; lexical item used here according to its local syntactic role.

τῶν
the

RA GPM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

περὶ
peri

P · περί

preposition governing its object within the phrase

περί: peri; lexical item used here according to its local syntactic role.

τὸν
the

RA ASM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

τύραννον
tyrant

N2 ASM · τύραννος

accusative element functioning within the clause

τύραννος: tyrant; lexical item used here according to its local syntactic role.

διὰ
dia

P · διά

preposition governing its object within the phrase

διά: dia; lexical item used here according to its local syntactic role.

τὴν
the

RA ASF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

ἡλικίαν
elikia

N1A ASF · ἡλικία

accusative element functioning within the clause

ἡλικία: elikia; lexical item used here according to its local syntactic role.

γνώριμος
gnorimos

A1B NSM · γνώριμος

nominative element functioning within the clause

γνώριμος: gnorimos; lexical item used here according to its local syntactic role.

παρήχθη
agopara

VQI API3S · ἄγω + παρα

main verbal form advancing the clause

ἄγω + παρα: agopara; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

πλησίον
plesion

D · πλησίον

adverbial modifier of the clause

πλησίον: plesion; lexical item used here according to its local syntactic role.

αὐτοῦ
autos

RD GSM · αὐτός

pronominal form referring to a local participant or antecedent

αὐτός: autos; lexical item used here according to its local syntactic role.

5 καὶ αὐτὸν ἰδὼν ὁ Ἀντίοχος ἔφη

And when Antiochus saw him, he said:

speech-introduction ASYNDETON

The tyrant addresses Eleazar directly, setting up a formal debate between coercive power and disciplined reason.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

αὐτὸν

autos

RD ASM · αὐτός

pronominal form referring to a local participant or antecedent

αὐτός: autos; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἰδὼν

see

VB · αἰνσμι ὁράω

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

ὁράω: see; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

Ἀντίοχος

Antiochus

N2 NSM · Ἀντίοχος

nominative element functioning within the clause

Ἀντίοχος: Antiochus; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἔφη

phemi

V6I IAI3S · φημί

main verbal form advancing the clause

φημί: phemi; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

6 ἐγὼ πρὶν ἄρξασθαι τῶν κατὰ σοῦ βασάνων ὧ πρεσβῦτα συμβουλεύσαιμ' ἅν σοι ταῦτα ὅπως ἀπογευσάμενος τῶν υἰείων σῶζοιο

Before I begin the tortures against you, old man, I would advise you this: if you taste the pork, you may save yourself.

persuasion ASYNDETON

Antiochus begins with apparent pragmatism rather than immediate violence. Survival is offered as the reward for small concession.

ἐγὼ

go

RP NS · ἐγώ

nominative element functioning within the clause

ἐγώ: go; lexical item used here according to its local syntactic role.

πρὶν

prin

D · πρίν

adverbial modifier of the clause

πρίν: prin; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἄρξασθαι

archo

VA AMN · ἄρχω

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

ἄρχω: archo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τῶν

the

RA GPF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

κατὰ

kata

P · κατά

preposition governing its object within the phrase

κατά: kata; lexical item used here according to its local syntactic role.

σοῦ

su

RP GS · σύ

genitive element qualifying a related head term

σύ: su; lexical item used here according to its local syntactic role.

βασάνων

basanos

N2 GPF · βάσανος

genitive element qualifying a related head term

βάσανος: basanos; lexical item used here according to its local syntactic role.

ὧ

o

I · ὧ

nominal element functioning within the clause

ὧ: o; lexical item used here according to its local syntactic role.

πρεσβῦτα

presbutes

N1M VSM · πρεσβύτες

nominal element functioning within the clause

πρεσβύτες; presbutes; lexical item used here according to its local syntactic role.

συμβουλευσάιμ'

bouleuosun

VA AAO1S · βουλευώ + συν

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

βουλευώ + συν: bouleuosun; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ἄν

an

X · ἄν

particle shaping the flow or emphasis of the clause

ἄν: an; lexical item used here according to its local syntactic role.

σοι

su

RP DS · σύ

dative element functioning within the clause

σύ: su; lexical item used here according to its local syntactic role.

ταῦτα

outos

RD APN · οὗτος

pronominal form referring to a local participant or antecedent

οὗτος; outos; lexical item used here according to its local syntactic role.

ὅπως

so that

C · ὅπως

connector linking clauses or phrases

ὅπως: so that; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἀπογευσάμενος

geuoapo

VA · αμπνσμ γεύω + ἀπο

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

γεύω + ἀπο: geuoapo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

υἰέων

ueios

A1A GPN · υἱεῖος

genitive element qualifying a related head term

υἱεῖος; ueios; lexical item used here according to its local syntactic role.

σώζοιο

sozo

V1 PMO2S · σώζω

main verbal form advancing the clause

σώζω: sozo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

7 αἰδοῦμαι γάρ σου τὴν ἡλικίαν καὶ τὴν πολιάν ἣν μετὰ τοσοῦτον ἔχων χρόνον οὐ μοι δοκεῖς φιλοσοφεῖν τῇ Ἰουδαίων χρώμενος θρησκείᾳ

For I respect your age and your gray hair; and though you have worn it for so long, it does not seem to me that you are philosophizing if you persist in using the religion of the Jews.

persuasion ASYNDETON

The tyrant appropriates philosophical language in order to shame Eleazar. Age is invoked not to honor piety but to encourage surrender.

αἰδοῦμαι

aideomai

V2 PMI1S · αἰδέομαι

main verbal form advancing the clause

αἰδέομαι: aideomai; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

γάρ

for

X · γάρ

particle shaping the flow or emphasis of the clause

γάρ: for; lexical item used here according to its local syntactic role.

σου

su

RP GS · σύ

genitive element qualifying a related head term

σύ: su; lexical item used here according to its local syntactic role.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

ἡλικίαν

elikia

N1A ASF · ἡλικία

accusative element functioning within the clause

ἡλικία: elikia; lexical item used here according to its local syntactic role.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

πολιάν

polia

N1A ASF · πολιά

accusative element functioning within the clause

πολιά: polia; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἦν

os

RR ASF · ὅς

pronominal form referring to a local participant or antecedent

ὅς: os; lexical item used here according to its local syntactic role.

μετὰ

meta

P · μετά

preposition governing its object within the phrase

μετά: meta; lexical item used here according to its local syntactic role.

τοσοῦτον

tosouto

A1 ASM · τοσοῦτο

accusative element functioning within the clause

τοσοῦτο: tosouto; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἔχων

echo

V1 · παπνσμ ἔχω

main verbal form advancing the clause

ἔχω: echo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

χρόνον

chronos

N2 ASM · χρόνος

accusative element functioning within the clause

χρόνος: chronos; lexical item used here according to its local syntactic role.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

οὐ: not; lexical item used here according to its local syntactic role.

μοι

go

RP DS · ἐγώ

dative element functioning within the clause

ἐγώ: go; lexical item used here according to its local syntactic role.

δοκεῖς

dokeo

V2 PAI2S · δοκέω

main verbal form advancing the clause

δοκέω: dokeo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

φιλοσοφεῖν

philosophéo

V2 PAN · φιλοσοφέω

infinitive complement completing the governing verbal idea

φιλοσοφέω: philosophéo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

Ιουδαίων

oudaios

N2 GPM · Ἰουδαῖος

genitive element qualifying a related head term

Ἰουδαῖος: oudaios; lexical item used here according to its local syntactic role.

χρώμενος

chraomai

V3 · πμπνσμ χράομαι

main verbal form advancing the clause

χράομαι: chraomai; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

θρησκεία

religion

N1A DSF · θρησκεία

dative element functioning within the clause

θρησκεία: religion; lexical item used here according to its local syntactic role.

8 διὰ τί γὰρ τῆς φύσεως κεχαρισμένης καλλίστην τὴν τοῦδε τοῦ ζώου σαρκοφαγίαν βδελύττη

For why, when nature has granted the eating of this creature's flesh as something very fine, do you loathe it?

argument ASYNDETON

Antiochus frames the issue as a matter of natural appetite rather than divine command. Nature is rhetorically conscripted against law.

διὰ

dia

P · διαί

preposition governing its object within the phrase

διαί: dia; lexical item used here according to its local syntactic role.

τί

someone

RI ASN · τίς

pronominal form referring to a local participant or antecedent

τίς: someone; lexical item used here according to its local syntactic role.

γὰρ

for

X · γάρ

particle shaping the flow or emphasis of the clause

γάρ: for; lexical item used here according to its local syntactic role.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

φύσεως

phusis

N3I GSF · φύσις

genitive element qualifying a related head term

φύσις: phusis; lexical item used here according to its local syntactic role.

κεχαρισμένης

grant

VT · χηπγοφ χαρίζομαι

main verbal form advancing the clause

χαρίζομαι: grant; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

καλλίστην

kalos

A1 ASFS · καλός

accusative element functioning within the clause

καλός: kalos; lexical item used here according to its local syntactic role.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

τοῦδε

ode

RD GSM · ὅδε

pronominal form referring to a local participant or antecedent

ὅδε: ode; lexical item used here according to its local syntactic role.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

ζῶου

zon

N2 GSN · ζῶον

genitive element qualifying a related head term

ζῶον: zon; lexical item used here according to its local syntactic role.

σαρκοφαγίαν

sarkophagia

N1A ASF · σαρκοφαγία

accusative element functioning within the clause

σαρκοφαγία: sarkophagia; lexical item used here according to its local syntactic role.

βδελύττη

loathe

V1 PMS2S · βδελύσσω

main verbal form advancing the clause

βδελύσσω: loathe; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

9 καὶ γὰρ ἀνόητον τοῦτο τὸ μὴ ἀπολαύειν τῶν χωρὶς ὀνείδους ἡδέων καὶ ἄδικον ἀποστρέφεσθαι τὰς τῆς φύσεως χάριτας

For it is foolish not to enjoy pleasant things that bring no reproach, and unjust to reject the gifts of nature.

argument

ASYNDETON

The tyrant tries to redefine vice and virtue by stripping the food of its covenantal context. Pleasure becomes normative and abstinence irrational.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

γάρ
for

X · γάρ

particle shaping the flow or emphasis of the clause

γάρ: for; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἀνόητον
anoetos

A1B NSN · ἀνόητος

nominative element functioning within the clause

ἀνόητος: anoetos; lexical item used here according to its local syntactic role.

τοῦτο
outos

RD NSN · οὗτος

pronominal form referring to a local participant or antecedent

οὗτος: outos; lexical item used here according to its local syntactic role.

τὸ
the

RA NSN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

μή
not

D · μή

adverbial modifier of the clause

μή: not; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἀπολαύειν
lauoapo

V1 PAN · λαύω + ἀπο

infinitive complement completing the governing verbal idea

λαύω + ἀπο: lauoapo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τῶν
the

RA GPM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

χωρίς
choris

D · χωρίς

adverbial modifier of the clause

χωρίς: choris; lexical item used here according to its local syntactic role.

ὀνειδους
oneidos

N3E GSN · ὀνειδος

genitive element qualifying a related head term

ὀνειδος: oneidos; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἡδύν
edus

A3U GPM · ἡδύς

genitive element qualifying a related head term

ἡδύς: edus; lexical item used here according to its local syntactic role.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

ἄδικον
adikos

A1B NSN · ἄδικος

nominative element functioning within the clause

ἄδικος: adikos; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἀποστρέφειν
strephoapo

V1 PMN · στρέφω + ἀπο

infinitive complement completing the governing verbal idea

στρέφω + ἀπο: strephoapo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τὰς
the

RA APF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

τῆς
the

RA GSF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

φύσεως

phusis

N3I GSF · φύσις

genitive element qualifying a related head term

φύσις; phusis; lexical item used here according to its local syntactic role.

χάριτας

charis

N3T APF · χάρις

accusative element functioning within the clause

χάρις; charis; lexical item used here according to its local syntactic role.

10 σὺ δέ μοι καὶ ἀνοητότερον ποιήσιν δοκεῖς εἰ κενοδοξῶν περὶ τὸ ἀληθὲς ἔτι κάμοῦ καταφρονήσεις ἐπὶ τῇ ἰδίᾳ τιμωρίᾳ

And I think you will act even more senselessly if, vainly glorifying yourself over what is true, you still despise me to your own punishment.

threat ASYNDETON

Pragmatic counsel hardens into threatened retaliation. Resistance is recast as vanity directed against royal authority.

σὺ

su

RP NS · σύ

nominative element functioning within the clause

σύ; su; lexical item used here according to its local syntactic role.

δέ

but

X · δέ

particle shaping the flow or emphasis of the clause

δέ; but, and, now; connective marking development or contrast.

μοι

go

RP DS · ἐγώ

dative element functioning within the clause

ἐγώ; go; lexical item used here according to its local syntactic role.

καὶ

and

D · καί

adverbial modifier of the clause

καί; and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

ἀνοητότερον

anoetos

A1B NSNC · ἀνόητος

nominative element functioning within the clause

ἀνόητος; anoetos; lexical item used here according to its local syntactic role.

ποιήσιν

poieo

VF FAN · ποιέω

infinitive complement completing the governing verbal idea

ποιέω; poieo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

δοκεῖς

dokeo

V2 PAI2S · δοκέω

main verbal form advancing the clause

δοκέω; dokeo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

εἰ

ei

C · εἰ

connector linking clauses or phrases

εἰ; ei; lexical item used here according to its local syntactic role.

κενοδοξῶν kenodoxeo V2 · παπνσμ κενοδοξέω <i>main verbal form advancing the clause</i> κενοδοξέω: kenodoxeo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.	περὶ peri P · περί <i>preposition governing its object within the phrase</i> περί: peri; lexical item used here according to its local syntactic role.	τὸ the RA ASN · ὁ <i>article marking the following substantive or phrase</i> ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.	ἀληθές alethes A3H ASN · ἀληθής <i>accusative element functioning within the clause</i> ἀληθής: alethes; lexical item used here according to its local syntactic role.
ἔτι eti D · ἔτι <i>adverbial modifier of the clause</i> ἔτι: eti; lexical item used here according to its local syntactic role.	κάμοῦ kaimos C+RPGS · καϊέμός <i>connector linking clauses or phrases</i> καϊέμός: kaimos; lexical item used here according to its local syntactic role.	καταφρονήσεις phroneokata VF FAI2S · φρονέω + κατα <i>main verbal form advancing the clause</i> φρονέω + κατα: phroneokata; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.	ἐπὶ pi P · ἐπί <i>preposition governing its object within the phrase</i> ἐπί: pi; lexical item used here according to its local syntactic role.
τῇ the RA DSF · ὁ <i>article marking the following substantive or phrase</i> ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.	ἰδία idios A1A DSF · ἴδιος <i>dative element functioning within the clause</i> ἴδιος: idios; lexical item used here according to its local syntactic role.	τιμωρία timoria N1A DSF · τιμωρία <i>dative element functioning within the clause</i> τιμωρία: timoria; lexical item used here according to its local syntactic role.	

11 οὐκ ἐξυπνώσεις ἀπὸ τῆς φλυάρου φιλοσοφίας ὑμῶν καὶ ἀποσκεδάσεις τῶν λογισμῶν σου τὸν λῆρον καὶ ἄξιον τῆς ἡλικίας ἀναλαβὼν νοῦν φιλοσοφήσεις τὴν τοῦ συμφέροντος ἀλήθειαν

Will you not wake up from your babbling philosophy and scatter the nonsense of your reasonings, and, taking up a mind worthy of your age, philosophize the truth of what is advantageous?

taunt ASYNDETON

Antiochus claims the name of philosophy for expediency and mocks covenantal fidelity as irrational chatter.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

οὐ: not; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐξυπνώσεις

upnook

VF FAI2S · ὑπνώ + ἐκ

main verbal form advancing the clause

ὑπνώ + ἐκ: upnook; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ἀπὸ

apo

P · ἀπό

preposition governing its object within the phrase

ἀπό: apo; lexical item used here according to its local syntactic role.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

φλυάρου

phluaros

N2 GSM · φλύαρος

genitive element qualifying a related head term

φλύαρος: phluaros; lexical item used here according to its local syntactic role.

φιλοσοφίας

philosophia

N1A GSF · φιλοσοφία

genitive element qualifying a related head term

φιλοσοφία: philosophia; lexical item used here according to its local syntactic role.

ὑμῶν

su

RP GP · σύ

genitive element qualifying a related head term

σύ: su; lexical item used here according to its local syntactic role.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

ἀποσκεδάσεις

skedazoapo

VF FAI2S · σκεδάζω + ἀπο

main verbal form advancing the clause

σκεδάζω + ἀπο: skedazoapo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

λογισμῶν

reason

N2 GPM · λογισμός

genitive element qualifying a related head term

λογισμός: reason; lexical item used here according to its local syntactic role.

σου

su

RP GS · σύ

genitive element qualifying a related head term

σύ: su; lexical item used here according to its local syntactic role.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

λήρον

leros

N2 ASM · λῆρος

accusative element functioning within the clause

λῆρος: leros; lexical item used here according to its local syntactic role.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

ἄξιον

axios

A1A ASM · ἄξιος

accusative element functioning within the clause

ἄξιος: axios; lexical item used here according to its local syntactic role.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

ἡλικίας

elikia

N1A GSF · ἡλικία

genitive element qualifying a related head term

ἡλικία: elikia; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἀναλαβών

lambanoana

VB · ἀπνσμ λαμβάνω + ἀνα

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

λαμβάνω + ἀνα: lambanoana; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

νοῦν

nous

N3 ASM · νοῦς

accusative element functioning within the clause

νοῦς: nous; lexical item used here according to its local syntactic role.

φιλοσοφήσεις

philosophéo

VF FAI2S · φιλοσοφῶ

main verbal form advancing the clause

φιλοσοφῶ: philosophéo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

συμφέροντος

pherosun

V1 · παπγσμ φέρω + συν

main verbal form advancing the clause

φέρω + συν: pherosun; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ἀλήθειαν

aletheia

N1A ASF · ἀλήθεια

accusative element functioning within the clause

ἀλήθεια: aletheia; lexical item used here according to its local syntactic role.

12 καὶ προσκυνήσας μου τὴν φιλάνθρωπον παρηγορίαν οἰκτιρήσεις τὸ σεαυτοῦ γῆρας

And after honoring my humane exhortation, will you not have pity on your own old age?

persuasion ASYNDETON

The appeal to compassion becomes self-directed: Eleazar should spare himself. Royal clemency is offered as a final inducement to compromise.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

προσκυνήσας

kuneopros

VA · απαπσμ κυνέω + προς

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

κυνέω + προς: kuneopros; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

μου

go

RP GS · ἐγώ

genitive element qualifying a related head term

ἐγώ: go; lexical item used here according to its local syntactic role.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

φιλάνθρωπον

philanthropos

A1B ASF · φιλάνθρωπος

accusative element functioning within the clause

φιλάνθρωπος: philanthropos; lexical item used here according to its local syntactic role.

παρηγορίαν

paregoria

N1A ASF · παρηγορία

accusative element functioning within the clause

παρηγορία: paregoria; lexical item used here according to its local syntactic role.

οἰκτιρήσεις

oikteiro

VF FAI2S · οἰκτεῖρω

main verbal form advancing the clause

οἰκτεῖρω: oikteiro; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

σεαυτοῦ

seautou

RD GSM · σεαυτοῦ

pronominal form referring to a local participant or antecedent

σεαυτοῦ: seautou; lexical item used here according to its local syntactic role.

γῆρας

geras

N3 ASN · γῆρας

accusative element functioning within the clause

γῆρας: geras; lexical item used here according to its local syntactic role.

13 καὶ γὰρ ἐνθυμήθητι ὥς εἰ καὶ τίς ἐστιν τῆσδε τῆς θρησκείας ὑμῶν ἐποπτικὴ δύναμις συγγνωμονήσειεν ἅν σοι ἐπὶ πάσῃ δι' ἀνάγκην παρανομία γινομένη

For consider that if there is some overseeing power belonging to this religion of yours, it would pardon you for any lawless act done under compulsion.

argument ASYNDETON

Antiochus attempts a theology of excused apostasy. Divine oversight is invoked only to empty obedience of its cost.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

γάρ
for

X · γάρ

particle shaping the flow or emphasis of the clause

γάρ: for; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐνθυμήθητι
thumeomai

VC APD2S · θυμέομαι + ἐν

main verbal form advancing the clause

θυμέομαι + ἐν: thumeomai; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ὥς
as

C · ὥς

connector linking clauses or phrases

ὥς: as; lexical item used here according to its local syntactic role.

εἰ
ei

C · εἰ

connector linking clauses or phrases

εἰ: ei; lexical item used here according to its local syntactic role.

καί
and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

τίς
someone

RI NSM · τις

pronominal form referring to a local participant or antecedent

τις: someone; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐστίν
eimi

V9 PAI3S · εἰμί

main verbal form advancing the clause

εἰμί: eimi; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τῷδε
ode

RD GSF · ὅδε

pronominal form referring to a local participant or antecedent

ὅδε: ode; lexical item used here according to its local syntactic role.

τῇς
the

RA GSF · ὅ

article marking the following substantive or phrase

ὅ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

θρησκείας
religion

N1A GSF · θρησκεία

genitive element qualifying a related head term

θρησκεία: religion; lexical item used here according to its local syntactic role.

ὑμῶν
su

RP GP · σύ

genitive element qualifying a related head term

σύ: su; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐποπτική
poptikos

A1 NSF · ἐποπτικός

nominative element functioning within the clause

ἐποπτικός: poptikos; lexical item used here according to its local syntactic role.

δύναμις
dunamis

N3I NSF · δύναμις

nominative element functioning within the clause

δύναμις: dunamis; lexical item used here according to its local syntactic role.

συγγνωμονήσειεν
suggnomoneo

VA AAO3S · συγγνωμόνέω

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

συγγνωμόνέω: suggnomoneo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ἄν
an

X · ἄν

particle shaping the flow or emphasis of the clause

ἄν: an; lexical item used here according to its local syntactic role.

σοι su RP DS · σύ <i>dative element functioning within the clause</i> σύ: su; lexical item used here according to its local syntactic role.	ἐπὶ pi P · ἐπί <i>preposition governing its object within the phrase</i> ἐπί: pi; lexical item used here according to its local syntactic role.	πάσῃ all A1S DSF · πᾶς <i>dative element functioning within the clause</i> πᾶς: all; lexical item used here according to its local syntactic role.	δι' dia P · διά <i>preposition governing its object within the phrase</i> διά: dia; lexical item used here according to its local syntactic role.
ἀνάγκην anagke N1 ASF · ἀνάγκη <i>accusative element functioning within the clause</i> ἀνάγκη: anagke; lexical item used here according to its local syntactic role.	παρανομία paranomia N1A DSF · παρανομία <i>dative element functioning within the clause</i> παρανομία: paranomia; lexical item used here according to its local syntactic role.	γινομένη gignomai V1 · πιπδσφ γίγνομαι <i>main verbal form advancing the clause</i> γίγνομαι: gignomai; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.	

14 τοῦτον τὸν τρόπον ἐπὶ τὴν ἔκθεσμον σαρκοφαγίαν ἐποτρύνοντος τοῦ τυράννου λόγον ἤτησεν ὁ Ελεάζαρος

When the tyrant had urged him in this way toward unlawful meat-eating, Eleazar requested permission to speak.

transition ASYNDETON

The debate turns from royal speech to philosophical defense. Eleazar's request formalizes his response as reasoned testimony rather than impulsive refusal.

τοῦτον

outos

RD ASM · οὔτος

pronominal form referring to a local participant or antecedent

οὔτος; outos; lexical item used here according to its local syntactic role.

τόν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

τρόπον

tropos

N2 ASM · τρόπος

accusative element functioning within the clause

τρόπος; tropos; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐπὶ

pi

P · ἐπί

preposition governing its object within the phrase

ἐπί; pi; lexical item used here according to its local syntactic role.

τήν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

ἐκθεςμον

ekthesmos

A1B ASF · ἔκθεςμος

accusative element functioning within the clause

ἐκθεςμος; ekthesmos; lexical item used here according to its local syntactic role.

σαρκοφαγίαν

sarkophagia

N1A ASF · σαρκοφαγία

accusative element functioning within the clause

σαρκοφαγία; sarkophagia; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐποτρύνοντος

otrunopi

V1 · παγσμ ὀτρύνω + ἐπι

main verbal form advancing the clause

ὀτρύνω + ἐπι; otrunopi; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

τυράννου

tyrant

N2 GSM · τύραννος

genitive element qualifying a related head term

τύραννος; tyrant; lexical item used here according to its local syntactic role.

λόγον

logos

N2 ASM · λόγος

accusative element functioning within the clause

λόγος; logos; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἤτησεν

aiteo

VAI AAI3S · αἰτέω

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

→ [constative aorist](#)

αἰτέω; aiteo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

Ελεαζαρος

Eleazar

N2 NSM · Ελεαζαρος

nominative element functioning within the clause

Ελεαζαρος: Eleazar; lexical item used here according to its local syntactic role.

15 καὶ λαβὼν τοῦ λέγειν ἐξουσίαν ἤρξατο δημηγορεῖν οὕτως

And after he had received authority to speak, he began to address the assembly thus:

speech-introduction ASYNDETON

Eleazar's answer is public and deliberate. The martyr becomes a teacher before tyrant, guards, and spectators alike.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

λαβὼν

receive

VB · απνσμ λαμβάνω

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

λαμβάνω: receive; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

λέγειν

say

V1 PAN · λέγω

infinitive complement completing the governing verbal idea

λέγω: say; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ἐξουσίαν

xousia

N1A ASF · ἐξουσία

accusative element functioning within the clause

ἐξουσία: xousia; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἄρχατο

archo

VAI AMI3S · ἄρχω

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

ἄρχω: archo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

δημηγορεῖν

address publicly

V2 PAN · δημηγορέω

infinitive complement completing the governing verbal idea

δημηγορέω: address publicly; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

οὕτως

outos

D · οὕτως

adverbial modifier of the clause

οὕτως: outos; lexical item used here according to its local syntactic role.

16 ἡμεῖς Ἀντίοχε θεῖω πεπεισμένοι νόμῳ πολιτεύεσθαι οὐδεμίαν ἀνάγκην βιαιοτέραν εἶναι νομίζομεν τῆς πρὸς τὸν νόμον ἡμῶν εὐπειθείας

We, Antiochus, being persuaded to govern our lives by a divine law, think that no necessity is stronger than our obedience to that law.

thesis ASYNDETON

Eleazar states the governing principle of the whole scene: divine law outweighs every competing necessity. Obedience is framed as rational conviction.

ἡμεῖς

go

RP NP · ἐγώ

nominative element functioning within the clause

ἐγώ: go; lexical item used here according to its local syntactic role.

Ἀντίοχε

Antiochus

N2 VSM · Ἀντίοχος

nominal element functioning within the clause

Ἀντίοχος: Antiochus; lexical item used here according to its local syntactic role.

θεῖω

theios

A1A DSM · θεῖος

dative element functioning within the clause

θεῖος: theios; lexical item used here according to its local syntactic role.

πεπεισμένοι

peitho

VT · χμπνπμ πείθω

main verbal form advancing the clause

πείθω: peitho; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

νόμῳ

law

N2 DSM · νόμος

dative element functioning within the clause

νόμος; law; here the divine ancestral law whose authority pious reason refuses to surrender.

πολιτεύεσθαι

politeuo

V1 PMN · πολιτεύω

infinitive complement completing the governing verbal idea

πολιτεύω; politeuo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

οὐδεμίαν

oudeis

A1A ASF · οὐδεῖς

accusative element functioning within the clause

οὐδεῖς; oudeis; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἀνάγκην

anagke

N1 ASF · ἀνάγκη

accusative element functioning within the clause

ἀνάγκη; anagke; lexical item used here according to its local syntactic role.

βιαιοτέραν

biaios

A1A ASF · βίαιος

accusative element functioning within the clause

βίαιος; biaios; lexical item used here according to its local syntactic role.

εἶναι

eimi

V9 PAN · εἶμι

infinitive complement completing the governing verbal idea

εἶμι; eimi; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

νομίζομεν

think

V1 PA1P · νομίζω

main verbal form advancing the clause

νομίζω; think; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ; the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

πρός

pros

P · πρός

preposition governing its object within the phrase

πρός; pros; lexical item used here according to its local syntactic role.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ; the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

νόμον

law

N2 ASM · νόμος

accusative element functioning within the clause

νόμος; law; here the divine ancestral law whose authority pious reason refuses to surrender.

ἡμῶν

go

RP GP · ἐγώ

genitive element qualifying a related head term

ἐγώ; go; lexical item used here according to its local syntactic role.

εὐπειθείας

eupitheia

N1A APF · εὐπείθεια

accusative element functioning within the clause

εὐπείθεια; eupitheia; lexical item used here according to its local syntactic role.

17 διὸ δὴ κατ' οὐδένα τρόπον παρανομεῖν ἀξιοῦμεν

Therefore we judge that in no way ought we to transgress it.

inference ASYNDETON

The practical conclusion follows directly from the thesis. If obedience is supreme, compromise becomes impossible.

διὸ

dio

C · διό

connector linking clauses or phrases

διό: dio; lexical item used here according to its local syntactic role.

δὴ

de

X · δή

particle shaping the flow or emphasis of the clause

δή: de; lexical item used here according to its local syntactic role.

κατ'

kata

P · κατά

preposition governing its object within the phrase

κατά: kata; lexical item used here according to its local syntactic role.

οὐδένα

oudeis

A3 ASM · οὐδεῖς

accusative element functioning within the clause

οὐδεῖς: oudeis; lexical item used here according to its local syntactic role.

τρόπον

tropos

N2 ASM · τρόπος

accusative element functioning within the clause

τρόπος: tropos; lexical item used here according to its local syntactic role.

παρανομεῖν

nomeopara

V2 PAN · νομέω + παρα

infinitive complement completing the governing verbal idea

νομέω + παρα: nomeopara; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ἀξιοῦμεν

axioo

V4 PAI1P · ἀξιόω

main verbal form advancing the clause

ἀξιόω: axioo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

18 καίτοι εἰ κατὰ ἀλήθειαν μὴ ἦν ὁ νόμος ἡμῶν ὡς ὑπολαμβάνεις θεῖος ἄλλως δὲ ἐνομίζομεν αὐτὸν εἶναι θεῖον οὐδὲ οὕτως ἐξὸν ἦν ἡμῖν τὴν ἐπὶ τῇ εὐσεβείᾳ δόξαν ἀκυρῶσαι

And indeed, even if our law were not truly divine, as you suppose, but we wrongly thought it divine, not even so would it be right for us to invalidate the reputation of our piety.

argument ASYNDETON

Eleazar argues on Antiochus' own hypothetical terms. Even mistaken devotion, once publicly professed, could not be honorably betrayed.

καίτοι

kaitoi

C · καίτοι

connector linking clauses or phrases

καίτοι: kaitoi; lexical item used here according to its local syntactic role.

εἰ

ei

C · εἰ

connector linking clauses or phrases

εἰ: ei; lexical item used here according to its local syntactic role.

κατὰ

kata

P · κατὰ

preposition governing its object within the phrase

κατά: kata; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἀλήθειαν

aletheia

N1A ASF · ἀλήθεια

accusative element functioning within the clause

ἀλήθεια: aletheia; lexical item used here according to its local syntactic role.

μὴ

not

D · μὴ

adverbial modifier of the clause

μὴ: not; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἦν

eimi

V9 IAI3S · εἰμί

main verbal form advancing the clause

εἰμί: eimi; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

νόμος

law

N2 NSM · νόμος

nominative element functioning within the clause

νόμος: law; here the divine ancestral law whose authority pious reason refuses to surrender.

ἡμῶν

go

RP GP · ἐγώ

genitive element qualifying a related head term

ἐγώ: go; lexical item used here according to its local syntactic role.

ὥς

as

C · ὥς

connector linking clauses or phrases

ὥς: as; lexical item used here according to its local syntactic role.

ὑπολαμβάνεις

lambanoupo

V1 PAI2S · λαμβάνω + ὑπο

main verbal form advancing the clause

λαμβάνω + ὑπο: lambanoupo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

θεῖος

theios

A1A NSM · θεῖος

nominative element functioning within the clause

θεῖος: theios; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἄλλως

allos

D · ἄλλως

adverbial modifier of the clause

ἄλλως: allos; lexical item used here according to its local syntactic role.

δὲ

but

X · δέ

particle shaping the flow or emphasis of the clause

δέ: but, and, now; connective marking development or contrast.

ἐνομίζομεν

think

V1I IAI1P · νομίζω

main verbal form advancing the clause

νομίζω: think; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

αὐτόν

autos

RD ASM · αὐτός

pronominal form referring to a local participant or antecedent

αὐτός: autos; lexical item used here according to its local syntactic role.

εἶναι

eimi

V9 PAN · εἶμί

infinitive complement completing the governing verbal idea

εἶμί: eimi; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

θεῖον

theios

A1A ASM · θεῖος

accusative element functioning within the clause

θεῖος: theios; lexical item used here according to its local syntactic role.

οὐδὲ

oude

C · οὐδέ

connector linking clauses or phrases

οὐδέ: oude; lexical item used here according to its local syntactic role.

οὕτως

outos

D · οὕτως

adverbial modifier of the clause

οὕτως: outos; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐξὸν

eimik

V9 · παπνσν εἶμί + ἐκ

main verbal form advancing the clause

εἶμί + ἐκ: eimik; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ἦν

eimi

V9 IAI3S · εἶμί

main verbal form advancing the clause

εἶμί: eimi; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ἡμῖν

go

RP DP · ἐγώ

dative element functioning within the clause

ἐγώ: go; lexical item used here according to its local syntactic role.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

ἐπὶ

pi

P · ἐπί

preposition governing its object within the phrase

ἐπί: pi; lexical item used here according to its local syntactic role.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

εὐσεβεία

eusebeia

N1A DSF · εὐσέβεια

dative element functioning within the clause

εὐσέβεια: eusebeia; lexical item used here according to its local syntactic role.

δόξαν

doxa

N1S ASF · δόξα

accusative element functioning within the clause

δόξα: doxa; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἀκυρῶσαι

invalidate

VA AAN · ἀκυρόω

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

ἀκυρόω: invalidate; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

19 μὴ μικρὰν οὖν εἶναι νομίσης ταύτην εἰ μιαροφαγήσαιμεν ἁμαρτίαν

Therefore do not suppose it to be a small sin if we should eat defiled food.

warning

ASYNDETON

Eleazar rejects the tyrant's minimization of the act. To eat is not trivial because the meaning of obedience is at stake.

μὴ

not

D · μή

adverbial modifier of the clause

μή: not; lexical item used here according to its local syntactic role.

μικρὰν

mikros

A1A ASF · μικρός

accusative element functioning within the clause

μικρός: mikros; lexical item used here according to its local syntactic role.

οὖν

therefore

X · οὖν

particle shaping the flow or emphasis of the clause

οὖν: therefore; lexical item used here according to its local syntactic role.

εἶναι

eimi

V9 PAN · εἶμι

infinitive complement completing the governing verbal idea

εἶμι: eimi; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

νομίσης

think

VA AAS2S · νομίζω

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

νομίζω: think; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ταύτην

outos

RD ASF · οὗτος

pronominal form referring to a local participant or antecedent

οὗτος: outos; lexical item used here according to its local syntactic role.

εἰ

ei

C · εἰ

connector linking clauses or phrases

εἰ: ei; lexical item used here according to its local syntactic role.

μιαροφαγήσαιμεν

miarophageo

VA AAO1P · μιαροφαγέω

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

μιαροφαγέω: miarophageo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ἁμαρτίαν

amartia

N1A ASF · ἁμαρτία

accusative element functioning within the clause

ἁμαρτία: amartia; lexical item used here according to its local syntactic role.

20 τὸ γὰρ ἐπὶ μικροῖς καὶ μεγάλοις παρανομεῖν ἰσοδύναμόν ἐστιν

For to transgress in small matters and in great matters is equivalent.

grounds ASYNDETON

The law is not divided into weightless and weighty violations when its authority is being denied. Small acts become decisive tests of allegiance.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

γὰρ

for

X · γάρ

particle shaping the flow or emphasis of the clause

γάρ: for; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐπὶ

pi

P · ἐπί

preposition governing its object within the phrase

ἐπί: pi; lexical item used here according to its local syntactic role.

μικροῖς

mikros

A1A DPM · μικρός

dative element functioning within the clause

μικρός: mikros; lexical item used here according to its local syntactic role.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

μεγάλοις
megas

A1 DPM · μέγας

dative element functioning within the clause

μέγας: megas; lexical item used here according to its local syntactic role.

παρανομεῖν
nomeopara

V2 PAN · νομέω + παρα

infinitive complement completing the governing verbal idea

νομέω + παρα: nomeopara; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ἰσοδύναμόν
isodunamos

A1B NSN · ἰσοδύναμος

nominative element functioning within the clause

ἰσοδύναμος: isodunamos; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐστίν
eimi

V9 PAI3S · εἰμί

main verbal form advancing the clause

εἰμί: eimi; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

21 δι' ἑκατέρου γὰρ ὡς ὁμοίως ὁ νόμος ὑπερηφανεῖται

For in either case the law is equally despised.

grounds ASYNDETON

The issue is contempt for the lawgiver, not merely the material size of the commandment.

Transgression has a unified moral logic.

δι'
dia

P · διὰ

preposition governing its object within the phrase

διὰ: dia; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐκατέρου
kateros

A1A GSN · ἐκάτερος

genitive element qualifying a related head term

ἐκάτερος: kateros; lexical item used here according to its local syntactic role.

γὰρ
for

X · γάρ

particle shaping the flow or emphasis of the clause

γάρ: for; lexical item used here according to its local syntactic role.

ὡς
as

C · ὥς

connector linking clauses or phrases

ὥς: as; lexical item used here according to its local syntactic role.

ὁμοίως

omoios

D · ὁμοίως

adverbial modifier of the clause

ὁμοίως: omoios; lexical item used here according to its local syntactic role.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

νόμος

law

N2 NSM · νόμος

nominative element functioning within the clause

νόμος: law; here the divine ancestral law whose authority pious reason refuses to surrender.

ὕπερ· φανεῖται

ephaneouper

V2 PPI3S · ἤφανένω + ὑπερ

main verbal form advancing the clause

ἤφανένω + ὑπερ: ephaneouper; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

22 χλευάζεις δὲ ἡμῶν τὴν φιλοσοφίαν ὥσπερ οὐ μετὰ εὐλογιστίας ἐν αὐτῇ βιούντων

You mock our philosophy as if we did not live in it with sound reason.

rebuttal

ASYNDETON

Eleazar directly contests the tyrant's account of Jewish rationality. The defense becomes explicitly philosophical.

χλευάζεις

mock

V1 PAI2S · χλευάζω

main verbal form advancing the clause

χλευάζω: mock; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

δὲ

but

X · δέ

particle shaping the flow or emphasis of the clause

δέ: but, and, now; connective marking development or contrast.

ἡμῶν

go

RP GP · ἐγώ

genitive element qualifying a related head term

ἐγώ: go; lexical item used here according to its local syntactic role.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

φιλοσοφίαν

philosophia

N1A ASF · φιλοσοφία

accusative element functioning within the clause

φιλοσοφία: philosophia; lexical item used here according to its local syntactic role.

ὥσπερ

osper

D · ὥσπερ

adverbial modifier of the clause

ὥσπερ: osper; lexical item used here according to its local syntactic role.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

οὐ: not; lexical item used here according to its local syntactic role.

μετὰ

meta

P · μετά

preposition governing its object within the phrase

μετά: meta; lexical item used here according to its local syntactic role.

εὐλογιστίας

eulogistia

N1A GSF · εὐλογιστία

genitive element qualifying a related head term

εὐλογιστία: eulogistia; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐν

n

P · ἐν

preposition governing its object within the phrase

ἐν: n; lexical item used here according to its local syntactic role.

αὐτῇ

autos

RD DSF · αὐτός

pronominal form referring to a local participant or antecedent

αὐτός: autos; lexical item used here according to its local syntactic role.

βιούντων

bioo

V4 · παπγπμ βιώω

main verbal form advancing the clause

βιώω: bioo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

23 σωφροσύνην τε γὰρ ἡμᾶς ἐκδιδάσκει ὥστε πασῶν τῶν ἡδονῶν καὶ ἐπιθυμιῶν κρατεῖν καὶ ἀνδρείαν ἐξασκεῖ ὥστε πάντα πόνον ἐκουσίως ὑπομένειν

For it trains us in self-control, so that we master all pleasures and desires, and it disciplines us in courage, so that we endure every pain willingly.

definition ASYNDETON

Jewish law is described as a school of the virtues. Reason proves itself precisely in mastery over pleasure and pain.

σωφροσύνην

sophrosune

N1 ASF · σωφροσύνη

accusative element functioning within the clause

σωφροσύνη: sophrosune; lexical item used here according to its local syntactic role.

τε

te

X TE

particle shaping the flow or emphasis of the clause

τε: te; lexical item used here according to its local syntactic role.

γὰρ

for

X · γάρ

particle shaping the flow or emphasis of the clause

γάρ: for; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἡμᾶς

go

RP AP · ἐγώ

accusative element functioning within the clause

ἐγώ: go; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐκδιδάσκει

didaskok

V1 PAI3S · διδάσκω + ἐκ

main verbal form advancing the clause

διδάσκω + ἐκ: didaskok; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ὥστε

so that

C · ὥστε

connector linking clauses or phrases

ὥστε: so that; lexical item used here according to its local syntactic role.

πασῶν

all

A1S GPF · πᾶς

genitive element qualifying a related head term

πᾶς: all; lexical item used here according to its local syntactic role.

τῶν

the

RA GPF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

ἡδονῶν

pleasure

N1 GPF · ἡδονή

genitive element qualifying a related head term

ἡδονή: pleasure; lexical item used here according to its local syntactic role.

καί

and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

ἐπιθυμιῶν

pithumia

N1A GPF · ἐπιθυμία

genitive element qualifying a related head term

ἐπιθυμία: pithumia; lexical item used here according to its local syntactic role.

κρατεῖν

master

V2 PAN · κρατέω

infinitive complement completing the governing verbal idea

κρατέω: master; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

καί

and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

ἀνδρείαν

andreia

N1A ASF · ἀνδρεία

accusative element functioning within the clause

ἀνδρεία: andreia; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐξασκεῖ

askeok

V2 PAI3S · ἀσκέω + ἐκ

main verbal form advancing the clause

ἀσκέω + ἐκ: askeok; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ὥστε

so that

C · ὥστε

connector linking clauses or phrases

ὥστε: so that; lexical item used here according to its local syntactic role.

πάντα

all

A3 ASM · πᾶς

accusative element functioning within the clause

πᾶς: all; lexical item used here according to its local syntactic role.

πόνον

ponos

N2 ASM · πόνος

accusative element functioning within the clause

πόνος: ponos; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐκουσίως

kousios

D · ἐκουσίως

adverbial modifier of the clause

ἐκουσίως: kousios; lexical item used here according to its local syntactic role.

ὑπομένειν

menouro

V1 PAN · μένω + ὑπο

infinitive complement completing the governing verbal idea

μένω + ὑπο: menouro; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

24 καὶ δικαιοσύνην παιδεύει ὥστε διὰ πάντων τῶν ἡθῶν ἰσονομεῖν καὶ εὐσέβειαν ἐκδιδάσκει ὥστε μόνον τὸν ὄντα θεὸν σέβειν μεγαλοπρεπῶς

And it educates us in justice, so that in all our conduct we act equitably, and it instructs us in piety, so that we worship only the God who truly exists in fitting majesty.

definition ASYNDETON

The law is comprehensive moral pedagogy. Justice and piety complete the portrait of reasoned obedience.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

δικαιοσύνην

dikaiosune

N1 ASF · δικαιοσύνη

accusative element functioning within the clause

δικαιοσύνη: dikaiosune; lexical item used here according to its local syntactic role.

παιδεύει

train

V1 PAI3S · παιδεύω

main verbal form advancing the clause

παιδεύω: train; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ὥστε

so that

C · ὥστε

connector linking clauses or phrases

ὥστε: so that; lexical item used here according to its local syntactic role.

διὰ

dia

P · διὰ

preposition governing its object within the phrase

διὰ: dia; lexical item used here according to its local syntactic role.

πάντων

all

A3 GPN · πᾶς

genitive element qualifying a related head term

πᾶς: all; lexical item used here according to its local syntactic role.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

ἡθῶν

ethos

N3E GPN · ἥθος

genitive element qualifying a related head term

ἥθος: ethos; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἰσονομεῖν

isonomeo

V2 PAN · ἰσονομέω

infinitive complement completing the governing verbal idea

ἰσονομέω: isonomeo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

εὐσέβειαν

eusebeia

N1A ASF · εὐσέβεια

accusative element functioning within the clause

εὐσέβεια: eusebeia; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐκδιδάσκει

didaskok

V1 PAI3S · διδάσκω + ἐκ

main verbal form advancing the clause

διδάσκω + ἐκ: didaskok; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ὥστε

so that

C · ὥστε

connector linking clauses or phrases

ὥστε: so that; lexical item used here according to its local syntactic role.

μόνον

monon

D · μόνον

adverbial modifier of the clause

μόνον: monon; lexical item used here according to its local syntactic role.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

ὄντα

eimi

V9 · παπασμ εἰμί

main verbal form advancing the clause

εἰμί: eimi; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

θεὸν

God

N2 ASM · θεός

accusative element functioning within the clause

θεός: God; across these chapters the divine will stands behind both judgment and martyrial vindication.

σέβειν

worship

V1 PAN · σέβω

infinitive complement completing the governing verbal idea

σέβω: worship; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

μεγαλοπρεπῶς

megaloprepos

D · μεγαλοπρεπῶς

adverbial modifier of the clause

μεγαλοπρεπῶς: megaloprepos; lexical item used here according to its local syntactic role.

25 διὸ οὐ μιαιοφαγοῦμεν πιστεύοντες γὰρ θεοῦ καθεστάναι τὸν νόμον οἶδαμεν ὅτι κατὰ φύσιν ἡμῖν συμπαθεῖ νομοθετῶν ὁ τοῦ κόσμου κτίστης

For this reason we do not eat defiling food, since, believing that the law has been ordained by God, we know that the Creator of the world, in giving the law, is sympathetic to our nature.

grounds ASYNDETON

Eleazar roots dietary law in creation itself. Divine legislation is not arbitrary but suited to the constitution of human life.

διὸ

dio

C · διό

connector linking clauses or phrases

διό: dio; lexical item used here according to its local syntactic role.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

οὐ: not; lexical item used here according to its local syntactic role.

μαιοφαγοῦμεν

miarophageo

V2 PAIP · μαιοφαγέω

main verbal form advancing the clause

μαιοφαγέω: miarophageo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

πιστεύοντες

pisteuo

V1 · παπνιμ πιστεύω

main verbal form advancing the clause

πιστεύω: pisteuo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

γὰρ

for

X · γάρ

particle shaping the flow or emphasis of the clause

γάρ: for; lexical item used here according to its local syntactic role.

θεοῦ

God

N2 GSM · θεός

genitive element qualifying a related head term

θεός: God; across these chapters the divine will stands behind both judgment and martyrial vindication.

καθεστάναι

istemikata

VXI XAN · ἵστημι + κατα

infinitive complement completing the governing verbal idea

ἵστημι + κατα: istemikata; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

νόμον

law

N2 ASM · νόμος

accusative element functioning within the clause

νόμος; law; here the divine ancestral law whose authority pious reason refuses to surrender.

οἶδαμεν

oida

VX XAI1P · οἶδα

main verbal form advancing the clause

οἶδα; oida; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ὅτι

oti

C · ὅτι

connector linking clauses or phrases

ὅτι; oti; lexical item used here according to its local syntactic role.

κατὰ

kata

P · κατὰ

preposition governing its object within the phrase

κατὰ; kata; lexical item used here according to its local syntactic role.

φύσιν

phusis

N3I ASF · φύσις

accusative element functioning within the clause

φύσις; phusis; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἡμῖν

go

RP DP · ἐγώ

dative element functioning within the clause

ἐγώ; go; lexical item used here according to its local syntactic role.

συμπαθεῖ

patheosun

V2 PAI3S · παθέω + συν

main verbal form advancing the clause

παθέω + συν; patheosun; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

νομοθετῶν

legislate

V2 · παπνσμ νομοθετέω

main verbal form advancing the clause

νομοθετέω; legislate; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ; the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ; the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

κόσμου

kosmos

N2 GSM · κόσμος

genitive element qualifying a related head term

κόσμος; kosmos; lexical item used here according to its local syntactic role.

κτίστης

ktistes

N1M NSM · κτίστης

nominative element functioning within the clause

κτίστης; ktistes; lexical item used here according to its local syntactic role.

26 τὰ μὲν οἰκειωθησόμενα ἡμῶν ταῖς ψυχαῖς ἐπέτρεψεν ἐσθίειν τὰ δὲ ἐναντιωθησόμενα ἐκώλυσεν σαρκοφαγεῖν

He permitted us to eat those things that would be congenial to our souls, but he forbade us to eat the flesh of things that would be alien to us.

grounds ASYNDETON

The distinction between foods is interpreted as moral and anthropological. The law differentiates what nourishes from what harms.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

μὲν

indeed

X · μὲν

particle shaping the flow or emphasis of the clause

μὲν: indeed; lexical item used here according to its local syntactic role.

οἰκειωθησόμενα

oikeioo

VC · φππαπν οἰκειόω

main verbal form advancing the clause

οἰκειόω: oikeioo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ἡμῶν

go

RP GP · ἐγώ

genitive element qualifying a related head term

ἐγώ: go; lexical item used here according to its local syntactic role.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

ψυχαῖς

psuche

N1 DPF · ψυχή

dative element functioning within the clause

ψυχή: psuche; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐπέτρεψεν

trepopi

VAI AA13S · τρέπω + ἐπι

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

τρέπω + ἐπι: trepopi; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ἐσθίειν

sthio

V1 PAN · ἐσθίω

infinitive complement completing the governing verbal idea

ἐσθίω: sthio; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

δὲ

but

X · δέ

particle shaping the flow or emphasis of the clause

δέ: but, and, now; connective marking development or contrast.

ἐναντιωθησόμενα

antioon

VC · φππαπν ἀντιόω + ἐν

main verbal form advancing the clause

ἀντιόω + ἐν: antioon; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ἐκώλυσεν

forbid

VAI AAI3S · κωλύω

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

κωλύω: forbid; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

σαρκοφαγεῖν

sarkophageo

V2 PAN · σαρκοφαγέω

infinitive complement completing the governing verbal idea

σαρκοφαγέω: sarkophageo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

27 τυραννικὸν δὲ οὐ μόνον ἀναγκάζειν ἡμᾶς παρανομεῖν ἀλλὰ καὶ ἐσθίειν ὅπως τῇ ἐχθίστῃ ἡμῶν μιαροφαγία ταύτῃ ἐπεγγελάσης

And it is tyrannical not only to force us to transgress, but even to make us eat, so that you may mock us by means of this most hateful defilement.

accusation ASYNDETON

Eleazar exposes the intention behind compulsion: humiliation. The tyrant seeks not mere compliance but derision and symbolic domination.

τυραννικὸν

turannikos

A1 NSN · τυραννικός

nominative element functioning within the clause

τυραννικός; turannikos; lexical item used here according to its local syntactic role.

δὲ

but

X · δέ

particle shaping the flow or emphasis of the clause

δέ; but, and, now; connective marking development or contrast.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

οὐ; not; lexical item used here according to its local syntactic role.

μόνον

monon

D · μόνον

adverbial modifier of the clause

μόνον; monon; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἀναγκάζειν

agkazoana

V1 PAN · ἀγκάζω + ἀνα

infinitive complement completing the governing verbal idea

ἀγκάζω + ἀνα; agkazoana; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ἡμᾶς

go

RP AP · ἐγώ

accusative element functioning within the clause

ἐγώ; go; lexical item used here according to its local syntactic role.

παρανομεῖν

nomeopara

V2 PAN · νομέω + παρα

infinitive complement completing the governing verbal idea

νομέω + παρα; nomeopara; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ἀλλὰ

but

C · ἀλλά

connector linking clauses or phrases

ἀλλά; but; lexical item used here according to its local syntactic role.

καί

and

D · καί

adverbial modifier of the clause

καί; and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

ἐσθίειν

sthio

V1 PAN · ἐσθίω

infinitive complement completing the governing verbal idea

ἐσθίω; sthio; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

ὥπως

so that

C · ὥπως

connector linking clauses or phrases

ὥπως; so that; lexical item used here according to its local syntactic role.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ; the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

ἐχθίστη

chthros

A1 DSFS · ἐχθρός

dative element functioning within the clause

ἐχθρός; chthros; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἡμῶν

go

RP GP · ἐγώ

genitive element qualifying a related head term

ἐγώ; go; lexical item used here according to its local syntactic role.

μιαροφαγία

miarophagia

N1A DSF · μιαροφαγία

dative element functioning within the clause

μιαροφαγία; miarophagia; lexical item used here according to its local syntactic role.

ταύτη

outos

RD DSF · οὗτος

pronominal form referring to a local participant or antecedent

οὗτος; outos; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐπεγγελάσης

gelaopin

VA AAS2S · γελάω + ἐπι + ἐν

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

γελάω + ἐπι + ἐν: gelaopin; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

28 ἄλλ' οὐ γελάσεις κατ' ἐμοῦ τοῦτον τὸν γέλωτα

But you will not laugh this laugh over me.

defiance

ASYNDETON

The martyr turns the anticipated mockery back upon the tyrant. Refusal itself becomes victory over shame.

ἄλλ'

but

C · ἀλλά

connector linking clauses or phrases

ἀλλά: but; lexical item used here according to its local syntactic role.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

οὐ: not; lexical item used here according to its local syntactic role.

γελάσεις

laugh

VF FAI2S · γελάω

main verbal form advancing the clause

γελάω: laugh; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

κατ'

kata

P · κατά

preposition governing its object within the phrase

κατά: kata; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐμοῦ

go

RP GS · ἐγώ

genitive element qualifying a related head term

ἐγώ: go; lexical item used here according to its local syntactic role.

τοῦτον

outos

RD ASM · οὗτος

pronominal form referring to a local participant or antecedent

οὗτος: outos; lexical item used here according to its local syntactic role.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

γέλωτα

gelos

N3T ASM · γέλως

accusative element functioning within the clause

γέλως: gelos; lexical item used here according to its local syntactic role.

29 οὔτε τοὺς ἱεροὺς τῶν προγόνων περὶ τοῦ φυλάξαι τὸν νόμον ὅρκους οὐ παρήσω

Nor will I betray the sacred oaths of my ancestors concerning the keeping of the law.

defiance ASYNDETON

Eleazar binds his conscience to ancestral covenant fidelity. The issue is transgenerational continuity, not private preference.

οὔτε

oute

C · οὔτε

connector linking clauses or phrases

οὔτε: oute; lexical item used here according to its local syntactic role.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

ἱεροὺς

ieros

A1A APM · ἱερός

accusative element functioning within the clause

ἱερός: ieros; lexical item used here according to its local syntactic role.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

προγόνων

progonos

N2 GPM · πρόγονος

genitive element qualifying a related head term

πρόγονος: progonos; lexical item used here according to its local syntactic role.

περὶ

peri

P · περί

preposition governing its object within the phrase

περί: peri; lexical item used here according to its local syntactic role.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

φυλάξαι

phulasso

VA AAN · φυλάσσω

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

φυλάσσω: phulasso; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

νόμον

law

N2 ASM · νόμος

accusative element functioning within the clause

νόμος: law; here the divine ancestral law whose authority pious reason refuses to surrender.

ὅρκους

orkos

N2 APM · ὅρκος

accusative element functioning within the clause

ὅρκος: orkos; lexical item used here according to its local syntactic role.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

οὐ: not; lexical item used here according to its local syntactic role.

παρήσω

iemipara

VF FAI1S · ἵημι + παρα

main verbal form advancing the clause

ἵημι + παρα: iemipara; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

30 οὐδ' ἂν ἐκκόψειάς μου τὰ ὄμματα καὶ τὰ σπλάγχνα μου τήξειας

Not even if you were to gouge out my eyes and melt my inward parts.

defiance

ASYNDETON

The speech now meets torture directly. Imagined mutilation fails to loosen his commitment.

οὐδ'

oude

C · οὐδέ

connector linking clauses or phrases

οὐδέ: oude; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἂν

an

X · ἄν

particle shaping the flow or emphasis of the clause

ἄν: an; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐκκόψειάς

koptok

VA AAO2S · κόπτω + ἐκ

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

κόπτω + ἐκ: koptok; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

μου

go

RP GS · ἐγώ

genitive element qualifying a related head term

ἐγώ: go; lexical item used here according to its local syntactic role.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

ὄμματα

omma

N3M APN · ὄμμα

accusative element functioning within the clause

ὄμμα: omma; lexical item used here according to its local syntactic role.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

σπλάγχνα

splagchnon

N2N APN · σπλάγχνον

accusative element functioning within the clause

σπλάγχνον: splagchnon; lexical item used here according to its local syntactic role.

μου

go

RP GS · ἐγώ

genitive element qualifying a related head term

ἐγώ: go; lexical item used here according to its local syntactic role.

τήξειας

melt

VA AAO2S · τήκω

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

τήκω: melt; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

31 οὐχ οὕτως εἰμὶ γέρων ἐγὼ καὶ ἄνανδρος ὥστε μοι διὰ τὴν εὐσέβειαν μὴ νεάζειν τὸν λογισμὸν

I am not so old and unmanly that, for the sake of piety, my reason cannot still be made young.

self-characterization

ASYNDETON

Age is redefined through courage. Piety rejuvenates reason instead of weakening it.

οὐχ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

οὐ: not; lexical item used here according to its local syntactic role.

οὕτως

outos

D · οὕτως

adverbial modifier of the clause

οὕτως: outos; lexical item used here according to its local syntactic role.

εἰμὶ

eimi

V9 PAI1S · εἰμί

main verbal form advancing the clause

εἰμί: eimi; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

γέρων

geron

N3 NSM · γέρων

nominative element functioning within the clause

γέρων: geron; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐγὼ

go

RP NS · ἐγώ

nominative element functioning within the clause

ἐγώ: go; lexical item used here according to its local syntactic role.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

ἄνανδρος

anandros

A1B NSM · ἄνανδρος

nominative element functioning within the clause

ἄνανδρος: anandros; lexical item used here according to its local syntactic role.

ὥστε

so that

C · ὥστε

connector linking clauses or phrases

ὥστε: so that; lexical item used here according to its local syntactic role.

μοι go RP DS · ἐγώ <i>dative element functioning within the clause</i> ἐγώ: go; lexical item used here according to its local syntactic role.	διὰ dia P · διὰ <i>preposition governing its object within the phrase</i> διὰ: dia; lexical item used here according to its local syntactic role.	τὴν the RA ASF · ὁ <i>article marking the following substantive or phrase</i> ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.	εὐσέβειαν eusebeia N1A ASF · εὐσέβεια <i>accusative element functioning within the clause</i> εὐσέβεια: eusebeia; lexical item used here according to its local syntactic role.
μὴ not D · μή <i>adverbial modifier of the clause</i> μή: not; lexical item used here according to its local syntactic role.	νεάζειν be youthful V1 PAN · νεάζω <i>infinitive complement completing the governing verbal idea</i> νεάζω: be youthful; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.	τὸν the RA ASM · ὁ <i>article marking the following substantive or phrase</i> ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.	λογισμὸν reason N2 ASM · λογισμός <i>accusative element functioning within the clause</i> λογισμός: reason; lexical item used here according to its local syntactic role.

32 πρὸς ταῦτα τροχούς εὐτρέπιζε καὶ τὸ πῦρ ἐκφύσα σφοδρότερον

So prepare the wheels and stoke the fire more fiercely.

challenge ASYNDETON

Eleazar's rhetoric strips the torture devices of their power to intimidate. He summons the ordeal rather than shrinking from it.

πρὸς pros P · πρὸς <i>preposition governing its object within the phrase</i> πρὸς: pros; lexical item used here according to its local syntactic role.	ταῦτα outos RD APN · οὗτος <i>pronominal form referring to a local participant or antecedent</i> οὗτος: outos; lexical item used here according to its local syntactic role.	τροχούς trochos N2 APM · τροχός <i>accusative element functioning within the clause</i> τροχός: trochos; lexical item used here according to its local syntactic role.	εὐτρέπιζε prepare V1 IAI3S · εὐτρεπίζω <i>main verbal form advancing the clause</i> εὐτρεπίζω: prepare; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.
--	--	--	---

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

τὸ
the

RA ASN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

πῦρ
pur

N3 ASN · πῦρ

accusative element functioning within the clause

πῦρ: pur; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐκφύσα
phusaok

V3 PAD2S · φυσάω + ἐκ

main verbal form advancing the clause

φυσάω + ἐκ: phusaok; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

σφοδρότερον
sphodros

A1A ASMC · σφοδρός

accusative element functioning within the clause

σφοδρός: sphodros; lexical item used here according to its local syntactic role.

33 οὐχ οὕτως οἰκτίρομαι τὸ ἐμαυτοῦ γῆρας ὥστε δι' ἐμαυτοῦ τὸν πάτριον καταλῦσαι νόμον

I do not so pity my own old age that I would through myself abolish the ancestral law.

grounds ASYNDETON

Self-preservation is subordinated to the continuity of the law. Old age becomes an arena for witness rather than an excuse for compromise.

οὐχ
not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

οὐ: not; lexical item used here according to its local syntactic role.

οὕτως
outos

D · οὕτως

adverbial modifier of the clause

οὕτως: outos; lexical item used here according to its local syntactic role.

οἰκτίρομαι
oikteiro

V1 PMI1S · οἰκτείρω

main verbal form advancing the clause

οἰκτείρω: oikteiro; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τὸ
the

RA ASN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

ἐμαυτοῦ

mautou

RD GSM · ἐμαυτοῦ

pronominal form referring to a local participant or antecedent

ἐμαυτοῦ: mautou; lexical item used here according to its local syntactic role.

γῆρας

geras

N3 ASN · γῆρας

accusative element functioning within the clause

γῆρας: geras; lexical item used here according to its local syntactic role.

ὥστε

so that

C · ὥστε

connector linking clauses or phrases

ὥστε: so that; lexical item used here according to its local syntactic role.

δι'

dia

P · διὰ

preposition governing its object within the phrase

διὰ: dia; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐμαυτοῦ

mautou

RD GSM · ἐμαυτοῦ

pronominal form referring to a local participant or antecedent

ἐμαυτοῦ: mautou; lexical item used here according to its local syntactic role.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

πάτριον

patrios

A1A ASM · πάτριος

accusative element functioning within the clause

πάτριος: patrios; lexical item used here according to its local syntactic role.

καταλῦσαι

luokata

VA AAN · λύω + κατα

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

λύω + κατα: luokata; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

νόμον

law

N2 ASM · νόμος

accusative element functioning within the clause

νόμος: law; here the divine ancestral law whose authority pious reason refuses to surrender.

34 οὐ ψεύσομαί σε παιδευτὰ νόμε οὐδὲ ἐξομοῦμαί σε φίλη ἐγκράτεια

I will not lie to you, instructor Law, nor will I renounce you, beloved self-control.

apostrophe ASYNDETON

Eleazar personifies the law and self-control as honored teachers. His speech becomes almost liturgical in its direct addresses.

οὐ not D · οὐ <i>adverbial modifier of the clause</i> οὐ; not; lexical item used here according to its local syntactic role.	ψεύσομαί pseudo VF FMI1S · ψεύδω <i>main verbal form advancing the clause</i> ψεύδω: pseudo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.	σε su RP AS · σύ <i>accusative element functioning within the clause</i> σύ: su; lexical item used here according to its local syntactic role.	παιδευτὰ paideutes N1M VSM · παιδευτής <i>nominal element functioning within the clause</i> παιδευτής; paideutes; lexical item used here according to its local syntactic role.
νόμῃ law N2 VSM · νόμος <i>nominal element functioning within the clause</i> νόμος; law; here the divine ancestral law whose authority pious reason refuses to surrender.	οὐδὲ oude C · οὐδέ <i>connector linking clauses or phrases</i> οὐδέ; oude; lexical item used here according to its local syntactic role.	ἐξομῶμαι omnumik VF2 FMI1S · ὁμνυμι + ἐκ <i>main verbal form advancing the clause</i> ὁμνυμι + ἐκ: omnumik; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.	σε su RP AS · σύ <i>accusative element functioning within the clause</i> σύ: su; lexical item used here according to its local syntactic role.
φίλῃ philos A1 NSF · φίλος <i>nominative element functioning within the clause</i> φίλος; philos; lexical item used here according to its local syntactic role.	ἐγκράτεια gkrateia N1A NSF · ἐγκράτεια <i>nominative element functioning within the clause</i> ἐγκράτεια; gkrateia; lexical item used here according to its local syntactic role.		

35 οὐδὲ καταισχυνῶ σε φιλόσοφε λόγε οὐδὲ ἐξαρνήσομαί σε ἱερωσύνη τιμία καὶ νομοθεσίας ἐπιστήμη

Nor will I put you to shame, philosopher Reason, nor deny you, honored priesthood and knowledge of the law.

apostrophe ASYNDETON

Reason, priesthood, and Torah-learning are held together as one noble vocation. Denial of the law would be betrayal of his entire formed identity.

οὐδέ

oude

C · οὐδέ

connector linking clauses or phrases

οὐδέ: oude; lexical item used here according to its local syntactic role.

καταισχυνῶ

aischunokata

V1 PAI1S · αἰσχύνω + κατα

main verbal form advancing the clause

αἰσχύνω + κατα: aischunokata; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

σε

su

RP AS · σύ

accusative element functioning within the clause

σύ: su; lexical item used here according to its local syntactic role.

φιλόσοφε

philosophos

N2 VSM · φιλόσοφος

nominal element functioning within the clause

φιλόσοφος: philosophos; lexical item used here according to its local syntactic role.

λόγε

logos

N2 VSM · λόγος

nominal element functioning within the clause

λόγος: logos; lexical item used here according to its local syntactic role.

οὐδέ

oude

C · οὐδέ

connector linking clauses or phrases

οὐδέ: oude; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐξαρνήσομαι

arneomaik

VF FMI1S · ἀρνέομαι + ἐκ

main verbal form advancing the clause

ἀρνέομαι + ἐκ: arneomaik; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

σε

su

RP AS · σύ

accusative element functioning within the clause

σύ: su; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἱερωσύνη

ierosune

N1 VSF · ἱερωσύνη

nominal element functioning within the clause

ἱερωσύνη: ierosune; lexical item used here according to its local syntactic role.

τίμια

timios

A1A VSF · τίμιος

nominal element functioning within the clause

τίμιος: timios; lexical item used here according to its local syntactic role.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking parallel elements

καί: and; coordinating conjunction linking words, phrases, or clauses.

νομοθεσία

nomothesia

N1A GSF · νομοθεσία

genitive element qualifying a related head term

νομοθεσία: nomothesia; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἐπιστήμη

pisteme

N1 VSF · ἐπιστήμη

nominal element functioning within the clause

ἐπιστήμη: pisteme; lexical item used here according to its local syntactic role.

36 οὐδὲ μιανεῖς μου τὸ σεμνὸν γήρως στόμα οὐδὲ νομίμου βίου ἡλικίαν

Nor will you defile the reverent mouth of my old age nor the age of a life ordered by the law.

defiance

ASYNDETON

The tyrant's food would stain more than a body; it would profane a lifetime of discipline. Eleazar guards the symbolic integrity of his whole life.

οὐδὲ

oude

C · οὐδέ

connector linking clauses or phrases

οὐδέ: oude; lexical item used here according to its local syntactic role.

μιανεῖς

defile

VF2 FAI2S · μιαίνω

main verbal form advancing the clause

μιαίνω: defile; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

μου

go

RP GS · ἐγώ

genitive element qualifying a related head term

ἐγώ: go; lexical item used here according to its local syntactic role.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

σεμνὸν

semnos

A1 ASN · σεμνός

accusative element functioning within the clause

σεμνός: semnos; lexical item used here according to its local syntactic role.

γήρως

geras

N3 GSN · γῆρας

genitive element qualifying a related head term

γῆρας: geras; lexical item used here according to its local syntactic role.

στόμα

stoma

N3M ASN · στόμα

accusative element functioning within the clause

στόμα: stoma; lexical item used here according to its local syntactic role.

οὐδὲ

oude

C · οὐδέ

connector linking clauses or phrases

οὐδέ: oude; lexical item used here according to its local syntactic role.

νομίμου

nomimos

A1 GSM · νόμιμος

genitive element qualifying a related head term

νόμιμος: nomimos; lexical item used here according to its local syntactic role.

βίου

bios

N2 GSM · βίος

genitive element qualifying a related head term

βίος: bios; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἡλικίαν

elikia

N1A ASF · ἡλικία

accusative element functioning within the clause

ἡλικία: elikia; lexical item used here according to its local syntactic role.

37 ἄγνόν με οἱ πατέρες εἰσδέξονται μὴ φοβηθέντα σου τὰς μέχρι θανάτου ἀνάγκας

My fathers will receive me pure, as one who did not fear your compulsions even unto death.

hope

ASYNDETON

Ancestral reception beyond death grounds his courage. Purity before the fathers outweighs life before the tyrant.

ἄγνόν

agnos

A1 ASM · ἄγνός

accusative element functioning within the clause

ἄγνός; agnos; lexical item used here according to its local syntactic role.

με

go

RP AS · ἐγώ

accusative element functioning within the clause

ἐγώ; go; lexical item used here according to its local syntactic role.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ; the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

πατέρες

pater

N3 NPM · πατήρ

nominative element functioning within the clause

πατήρ; pater; lexical item used here according to its local syntactic role.

εἰσδέξονται

dechomaieis

VF FMI3P · δέχομαι + εἰς

main verbal form advancing the clause

δέχομαι + εἰς; dechomaieis; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

μὴ

not

D · μή

adverbial modifier of the clause

μή; not; lexical item used here according to its local syntactic role.

φοβηθέντα

phobeo

VC · αππασμ φοβέω

main verbal form advancing the clause

φοβέω; phobeo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

σου

su

RP GS · σύ

genitive element qualifying a related head term

σύ; su; lexical item used here according to its local syntactic role.

τὰς

the

RA APF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ; the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

μέχρι

mechri

P · μέχρι

preposition governing its object within the phrase

μέχρι; mechri; lexical item used here according to its local syntactic role.

θανάτου

thanatos

N2 GSM · θάνατος

genitive element qualifying a related head term

θάνατος; thanatos; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἀνάγκας

anagke

N1 APF · ἀνάγκη

accusative element functioning within the clause

ἀνάγκη; anagke; lexical item used here according to its local syntactic role.

38 ἀσεβῶν μὲν γὰρ τυραννήσεις τῶν δὲ ἐμῶν ὑπὲρ τῆς εὐσεβείας λογισμῶν οὔτε λόγοις δεσπόσεις οὔτε δι' ἔργων

For over the ungodly you will tyrannize, but over my reasonings for the sake of piety you will rule neither by words nor by deeds.

conclusion ASYNDETON

Eleazar closes by drawing the final boundary of tyranny. Antiochus may control bodies, but not pious reasoning.

ἀσεβῶν

asebes

A3H GPM · ἀσεβής

genitive element qualifying a related head term

ἀσεβής: asebes; lexical item used here according to its local syntactic role.

μὲν

indeed

X · μὲν

particle shaping the flow or emphasis of the clause

μὲν: indeed; lexical item used here according to its local syntactic role.

γὰρ

for

X · γάρ

particle shaping the flow or emphasis of the clause

γάρ: for; lexical item used here according to its local syntactic role.

τυραννήσεις

turanneo

VF FAI2S · τυραννέω

main verbal form advancing the clause

τυραννέω: turanneo; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

δὲ

but

X · δέ

particle shaping the flow or emphasis of the clause

δέ: but, and, now; connective marking development or contrast.

ἐμῶν

mos

A1 GPM · ἐμός

genitive element qualifying a related head term

ἐμός: mos; lexical item used here according to its local syntactic role.

ὑπὲρ

uper

P · ὑπέρ

preposition governing its object within the phrase

ὑπέρ: uper; lexical item used here according to its local syntactic role.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

ὁ: the Greek article, marking the substantival phrase in its local case and number.

εὐσεβείας

eusebeia

N1A GSF · εὐσέβεια

genitive element qualifying a related head term

εὐσέβεια: eusebeia; lexical item used here according to its local syntactic role.

λογισμῶν

reason

N2 GPM · λογισμός

genitive element qualifying a related head term

λογισμός: reason; lexical item used here according to its local syntactic role.

οὔτε

oute

C · οὔτε

connector linking clauses or phrases

οὔτε: oute; lexical item used here according to its local syntactic role.

λόγοις

logos

N2 DPM · λόγος

dative element functioning within the clause

λόγος: logos; lexical item used here according to its local syntactic role.

δεσπόσεις

rule

VF FAI2S · δεσπόζω

main verbal form advancing the clause

δεσπόζω: rule; verbal lexeme used here in the form demanded by the clause.

οὔτε

oute

C · οὔτε

connector linking clauses or phrases

οὔτε: oute; lexical item used here according to its local syntactic role.

δι'

dia

P · διά

preposition governing its object within the phrase

διά: dia; lexical item used here according to its local syntactic role.

ἔργων

ergon

N2N GPN · ἔργον

genitive element qualifying a related head term

ἔργον: ergon; lexical item used here according to its local syntactic role.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm,

and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.